

## Growing and Sharing in Jesus Christ

*“The Lamb Will Shepherd Them?”*

Our faith is rich in symbolic images which help us to understand God’s relationship with us. In certain books of the Bible, like Revelation, the symbolic imagery is so profound that we will not be able to understand the basic message that is being proclaimed unless we understand what each of the images mean.

Today’s passage from the Book of Revelation (7:9, 14b-17) uses images of a large crowd, the “elders,” white robes, palm branches, blood, God’s throne, shelter, springs of life-giving water, tears, the Lamb and a shepherd. With so many images in a matter of four short verses, it is no wonder that people find this book difficult to understand. Since this is “Good Shepherd” Sunday, I would like to focus primarily upon the image of the Lamb who is to shepherd us.

Both of these images refer to Jesus Christ. We are used to thinking of Jesus as our Good Shepherd who protects us, guides us, and looks for us when we are lost. We are used to the Gospel images where Jesus tells us that His sheep know His voice and follow Him. The image of the Good Shepherd is an important image to our spiritual lives because we depend upon Jesus to keep us safe from all harm. Most of us also know that this image echoes back to the Psalms of David when David says in Psalm 23, “The Lord is my shepherd, I shall not want.” Thus, this image is known to all Christians and Jews and is a primary way of describing God’s loving care for us.

From the Mass, we are also used to the image of Jesus as the “Lamb of God,” a phrase we hear from the priest before receiving Holy Communion. Even though we are familiar with this image, we may not recognize its importance historically or in our spiritual lives. In the Old Testament, the Lamb (a one year old male) was the animal sacrifice for sin. The Lamb had to be pure and unblemished, but it could not take away sin. It could only pay for the sins of people, so a lamb was regularly offered up by the Israelites in the Temple. The Lamb was also the animal sacrifice demanded by God for the Passover, although this lamb’s blood would protect the Israelites from the Angel of Death. Finally (or first), Abel’s sacrifice, which God approved of, was a lamb, the first of his flock. In the New Testament, John the Baptist calls Jesus the “Lamb of God who takes away the sins of the world.” With these words, Andrew and John begin to follow Jesus. Thus, the image of Jesus as the Lamb of God means that He is the one sacrifice, pure and unblemished which takes away our sins, protects us from the Angel of Death, AND establishes a new and everlasting covenant between God and humanity.

By combining the two images of the lamb and the shepherd, Revelation unravels the Easter mystery: Jesus Christ is both sacrifice and Savior. He is the Lamb who Shepherds us!

Growing and Sharing in Jesus Christ,

*Fr. Nick*



## Creciendo y Compartiendo en Cristo Jesús

*“El Cordero los Pastoreará”*

Nuestra fe es rica en imágenes simbólicas que nos ayudan a entender la relación de Dios con nosotros. En ciertos libros de la Biblia como en Apocalipsis, las imágenes simbólicas son tan profundas que no podremos entender lo básico del mensaje que se proclama al menos que comprendamos el significado de cada imagen.

El pasaje de hoy del Libro de Apocalipsis (7:9, 14b-17) usa imágenes de muchedumbre, los “ancianos”, túnica blanca, palmas, sangre, trono de Dios, proteger, fuente de agua viva, lagrimas, el Cordero y el pastor. Con tantas imágenes en solo cuatro versos cortos, con razón la gente encuentra difícil de entender este libro. Puesto que este es el Domingo del “Buen Pastor”, me enfocaré primeramente en la imagen del Cordero quien nos pastoreará.

Ambas imágenes se refieren a Jesucristo. Estamos acostumbrados a pensar en Jesús como nuestro Buen Pastor quien nos protege, nos guía, y nos busca cuando estamos perdido. Estamos acostumbrados a la imagen del Evangelio donde Jesús nos dice que las ovejas conocen Su voz y Lo siguen. La imagen del Buen Pastor es una imagen importante para nuestra vida espiritual porque dependemos de Jesús que nos libre de todo mal. Casi todos también sabemos que esta imagen nos lleva hasta los Salmos de David cuando David dice en el Salmo 23 “El Señor es mi Pastor, nada me faltará”. Así, esta imagen es conocida por los cristianos y Judíos y primeramente una manera de describir el amor de Dios para nosotros.

También de la Misa estamos acostumbrados a la imagen de Jesús como “El Cordero de Dios” una frase antes de recibir la Santa Comunión. Aunque estamos familiarizados con esta imagen, quizá no reconocemos su importancia históricamente: en nuestra vida espiritual. En el Viejo Testamento, el Cordero (de un año) era el animal sacrificado por los pecados. El cordero tenía que ser sano sin mancha, pero no podía quitar los pecados. Solo pagaba por los pecados de la gente, así un cordero generalmente era ofrecido por los israelitas en el Templo. El cordero era también el animal que Dios mandaba a sacrificar para la Pascua, aunque la sangre de este cordero protegería a los israelitas del Ángel de la Muerte. Finalmente (o primero), El sacrificio de Abel, el cual Dios aprobó, fue un cordero, el primero del rebaño. En el Nuevo Testamento, Juan Bautista llama a Jesús el “Cordero de Dios que quita los pecados del mundo” Con estas palabras, Andrés y Juan empiezan a seguir a Jesús. Así, la imagen de Jesús como el Cordero de Dios significa que Él es el único sacrificio, puro y sin mancha que quita los pecados, nos protege del Ángel de la Muerte, y establece una nueva y eterna alianza entre Dios y la humanidad.

Al combinar las imágenes del cordero y el pastor, Apocalipsis revela el misterio pascual: Cristo Jesús es ambos sacrificio y Salvador. Él es el cordero que nos pastorea!

Creciendo y Compartiendo en Cristo Jesús,

*Padre Nicolas*

